



# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OŚSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55.01**

**of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55.01**

**Nr homologacji: E20 55R-01 5316**  
Approval No.:

**Nr rozszerzenia: --**  
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO HAK**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Manufacturer's name and address:
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe Henryk i Zbigniew Nejman, „AUTO-HAK” Spółka Jawna, 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- Data przedstawienia do homologacji:** **2017.12.18**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji**  
**ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str. , 03-301 Warsaw

9. **Krótki opis:**  
Brief description:

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**  
Type and class device or component:

**G63 , A50 - X**

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

| D<br>(kN) | U<br>(tones) | D <sub>c</sub><br>(kN) | V<br>(kN) | S<br>(kg) |
|-----------|--------------|------------------------|-----------|-----------|
| 8,67      | -            | -                      | -         | 75        |

**Wartości alternatywne:**  
Alternative values:

nie dotyczy  
N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:.

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ oś tylna**  
front axle / rear axle

**wg dokumentacji pojazdu**  
according to vehicle documentation

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**1500 kg**

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**75 kg**

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**1360 kg**

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

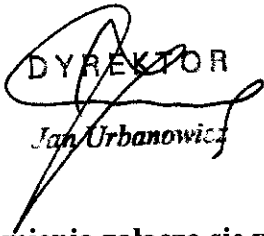
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**300 kg**

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

**wg dokumentacji homologacyjnej G63**  
according to approval documentation G63



11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
wg dokumentacji homologacyjnej G63  
according to approval documentation G63
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4:**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles  
- see annex 5, paragraph 3.4:  
nie dotyczy  
N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K:**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:  
nie dotyczy  
N/A
14. **Data sprawozdania z badań:**  
Date of test report:  
2017.11.27
15. **Numer sprawozdania z badań:**  
Number of test report:  
BLY.143.17H
16. **Położenie znaku homologacji:**  
Approval mark position:  
Tabliczka znamionowa –  
uchwyt gniazda elektrycznego  
Rating plate – electrical socket plate
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:**  
Reason(s) for extension of approval:  
nie dotyczy  
N/A
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.**  
Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~.
19. **Miejsce:** **Warszawa**  
Place: Warsaw
20. **Data:** **3 stycznia 2018r.**  
Date: 3<sup>rd</sup> of January 2018
21. **Podpis:**  
Signature:  
  
DIREKTOR  
Jan Urbanowicz
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:  
**Dokumentacja homologacyjna / Approval documentation :** **G63**  
**Dokument informacyjny nr / Information document No :** **G63.00**  
**Sprawozdanie z badań nr** **BLY.143.17H**  
Test report No.

